



# 波兰文化在中国

2025 年  
六月号



## 尊敬的读者朋友们：

转眼已至六月，我们如约而至，既带来了您熟悉的内容，也呈上全新的惊喜。又是一个新的月份的开始——

正如维斯瓦娃·辛波斯卡在《一见钟情》中所写：

每个开始，毕竟都只是续篇，  
而充满情节的书本，  
总是从一半开始看起。

在这个初夏的时节，我们将迎来一段充满音乐、戏剧、电影与文学的旅程。作为本月的开端，我们将走进影院共同观赏纪录片《琴键人生》，随后再与我们一同进入音乐厅，欣赏一位青年钢琴家带来的弗雷德里克·肖邦专题音乐会。

之后，我们将前往海边，在清风涛声中，与托伦维拉姆·霍日察剧院 (Teatr im. Wilama Horzycy) 重新邂逅《罗密欧与朱丽叶》的崭新演绎。回来时，我们将独自或与亲友一同倚靠在温馨的椅子上，沉浸于波兰文学的世界：从斯坦尼斯瓦夫·莱姆描绘的未来幻想，到尤丝蒂娜·贝德纳雷克 (Justyna Bednarek) 笔下顽皮袜子的奇趣冒险，再到与奥尔加·托卡尔丘克一起踏上哲思之旅。

当月刊翻至尾声，我们也将再一次走入深圳的展厅，在爵士乐的节奏中，领略波兰海报学派艺术的新风貌。

多变的六月为每一位朋友准备了专属的礼物——无论晴空灿烂或细雨纷飞。愿这个夏天我们一道启程。

波兰驻华大使馆文化处主任

蔡梦灵



# 琴键人生：肖赛幕后全纪实



特别鸣谢 KFF Sales & Promotion 供图



\* 放映结束后与导演雅库布·皮昂泰克进行 40 分钟的问答环节

## 一颗星的诞生

在第 19 届肖邦国际钢琴比赛预选赛结束与第一阶段正式比赛开始之间的间隙，我们与北京和苏州的中国电影资料馆共同邀请您一同走进全球最负盛名钢琴赛事的幕后及上一届——第 18 届比赛的精彩瞬间。

肖赛是历史最悠久的钢琴比赛，自 1927 年起每五年举办一次，为无数音乐家开启了辉煌的职业生涯。正是在这里，许多音乐传奇诞生了——从毛里齐奥·波利尼与玛尔塔·阿格里奇，到克里斯蒂安·齐默尔曼、邓泰山、李云迪与拉法乌·布列哈奇 (Rafał Blechacz)，再到赵成珍与刘晓禹。

6 月 6 日与 8 日，我们诚邀您前来观看纪录片《琴键人生：肖赛幕后全纪实》在中国的首映。这部影片荣获艾美奖和 2024 年波兰电影奖“雄鹰奖”(Polska Nagroda Filmowa Orzeł)最佳纪录片奖。影片由罗兹电影学院毕业生雅库布·皮昂泰克 (Jakub Piątek) 执导，揭开这一年最受期待音乐盛事的神秘面纱。

影片的主角是来自世界各地的青年钢琴家们，他们从小的生活就围绕着钢琴而展开。对他们来说，肖赛无异于“音乐界的奥运会”，是一个可能改变人生的关键时刻。

我们将看到他们在家中练习的场景、他们远离聚光灯和舞台光环的私人时刻。有的人充满激情、动力无穷，也有人以几近反叛性格坚决走上这条道路。有的人遗憾无暇进行体育活动，也有人坦言他渴望能有时间打打电子游戏。

选手与教师之间的关系也多种多样。影片特别聚焦两位青年钢琴家：爱娃格沃尔季扬 (Eva Gevorgyan) 和饶灏——他们的性格与老师的教育方式截然不同。爱娃的老师代表了“硬派风格”与毫不妥协的专业主义，而饶灏的导师则体现出温暖、关怀，几乎像母亲一般的呵护。

因此，《琴键人生：肖赛幕后全纪实》不仅是一部记录少年雄心与极致努力的影片，更是一部关于成长的影片——是梦想与现实相遇的时刻。



# 琴键人生：肖赛幕后全纪实



特别鸣谢 KFF Sales & Promotion 供图



\* 放映结束后与导演雅库布·皮昂泰克  
进行 40 分钟的问答环节

导演雅库布·皮昂泰克这样谈及该片的创作：

“我知道，对很多人来说，这项比赛几乎具有神圣的地位。我意识到自己正在触碰某种神圣的东西，但我想走出唱片封面的光鲜外表。对我而言，最有趣的事情往往发生在他们弹奏前后。我们想讲一个关于成长的故事——因为对他们中的许多人来说，这是人生的第一个成人比赛。也是最后一个我们能看到他们如此真实、不被‘形象’包裹的时刻。此外……比赛期间，连华沙的出租车司机都会有自己支持的选手，并像谈世界杯一样谈论这场比赛。”

影片放映后，导演雅库布·皮昂泰克与乌舒拉·克里梅克·皮昂泰克 (Urszula Klimek-Piątek) 将分享他们对影片、所获奖项，以及肖邦在音乐竞争世界中陪伴成长的角色的思考。

欢迎扫码观看电影预告：



## 《琴键人生》

导演：雅库布·皮昂泰克

编剧：雅库布·皮昂泰克

摄影：菲利普·德罗日什 (Filip Drożdż)

剪辑：乌舒拉·克里梅克·皮昂泰克

音效：安娜·罗克 (Anna Rok)

米哈乌·弗伊奇克 (Michał Fojcik)

约安娜·波波维奇 (Joanna Popowicz)

配乐：泰奥尼基·罗日内克 (Teoniki Rożynek)

联合出品：HBO Max、弗雷德里克·肖邦研究院

马佐夫舍华沙电影委员会

(Mazowiecka Warszawska Komisja Filmowa)

MX35、ARTE、ZDF、Ventana Films



# 饶灏的肖邦：钢琴独奏音乐会



特别鸣谢 凯迪拉克·上海音乐厅 供图



肖邦之夜

演出时长：

约100分钟 (含15分钟中场休息)

票价：

80 / 180 / 280 / 380元

## 年轻一代的钢琴天才——饶灏将再次登台上海演出

年仅 17 岁的饶灏在第 18 届华沙肖邦国际钢琴比赛中脱颖而出，作为 12 位入围决赛的选手之一获得荣誉提名。在影片《琴键人生：肖赛幕后全纪实》放映的次日，他将重返凯迪拉克·上海音乐厅，带来一场全部曲目均为肖邦作品的钢琴独奏音乐会。

音乐会的第一部分围绕“幻想”与“怀旧”的主题展开，呈现出梦幻气质、思念情绪以及对人生与时间流逝的沉思。第二部分则聚焦于“古典”与“精湛技巧”，展现出作为形式与结构大师的弗雷德里克·肖邦。

此次曲目由饶灏亲自精心挑选，浓缩了作曲家艺术创作的精髓。这位年轻钢琴家在向大师致敬的同时，也尝试向观众呈现肖邦的两面性——既是钢琴的诗人，也是结构的预言家。

“肖邦的音乐能唤起人心中的柔软，同时赋予力量、启发与希望”——饶灏如是说。

饶灏出生于 2004 年，四岁起学习钢琴，很快展现出非凡的音乐天赋。自八岁起，他师从星海音乐学院钢琴系副教授李穗荣博士。

在上一届肖邦国际钢琴比赛中获奖后，饶灏在国内外都引起了广泛关注。自华沙归来三年内，他已在法国、英国、波兰、意大利、德国、丹麦、美国以及 40 余座中国城市举办音乐会。

在《琴键人生：肖赛幕后全纪实》放映与上海音乐会的间隙，欢迎扫码试听这位年轻钢琴家的演奏片段：

### 曲目单：

弗雷德里克·肖邦

#### 第一部分：

- 船歌，升F大调，作品60号
- 圆舞曲，降E大调，作品18号
- 四首玛祖卡舞曲，作品30号
- 幻想曲，f小调，作品49号
- 波兰幻想曲，降A大调，作品61号

— 中场休息：15分钟 —

#### 第二部分：

- 夜曲，降E大调，作品55第2首
- 第三钢琴奏鸣曲，b小调，作品58号
- 平静的行板与华丽的大波兰舞曲，降E大调，作品22号

曲目可能根据演出现场情况有所调整。



# 对话肖邦——中国文化名人的独家记忆



## 肖邦与陈萨、田艺苗之间的对话

六月，我们将继续推出《对话肖邦——中国文化名人的独家记忆》系列访谈，本期邀请到两位极具代表性的女性嘉宾——钢琴家陈萨与音乐学者田艺苗。

陈萨是2000年华沙肖邦国际钢琴比赛的获奖者，上一届比赛中担任评委，并将在今年再次出任这一全球顶尖钢琴赛事的评审团成员。

田艺苗毕业于上海音乐学院，拥有作曲理论硕士学位与复调音乐博士学位。她以《穿T恤听古典音乐》系列讲座打破古典音乐的精英界限，吸引了众多大众听众；同时也是活跃的古典音乐推广者，以视频博主与专栏作家的身份活跃于公众视野，将音乐带出传统音乐厅。



特别鸣谢 橄榄古典音乐 供图



6月2日和11日



全天



波兰驻华大使馆文化处  
与  
橄榄古典音乐微信公众号

田艺苗为何尤其钟情于肖邦的夜曲？

在陈萨看来，“傲慢”与“勇气”之间，在演绎肖邦的过程中究竟只是一线之隔吗？

欢迎扫码关注波兰文化处与橄榄古典音乐的微信公众号，一起阅读这段关于肖邦、音乐与感知的深刻对话。





# 阿那亚戏剧节



特别鸣谢 托伦维拉姆·霍日察剧院 供图



## 罗密欧与朱丽叶在阿那亚之地

今夏，来自波兰托伦的维拉姆·霍日察剧院 (Teatr im. Wilama Horzycy) 将带来改编自莎士比亚经典的新作《罗密欧与朱丽叶在鸡毛之地》亮相中国最具影响力的夏季戏剧盛宴——阿那亚戏剧节。这部作品由中央戏剧学院教授沈林引荐，曾在格但斯克莎士比亚戏剧节获得热烈反响。

该剧设定于 2137 年的反乌托邦未来世界，彼时的波兰已转型为“有限自由公司”，由两大商业巨头——布利布 (Blibl) 与斯东卡 (Stonka) 控制。整个社会高度商业化、消费主义至上。就在这样的背景下，两位超市员工卡霞 (Kasia) 与托梅克 (Tomek) 偶然发现莎士比亚的手稿，一段充满讽刺与哲思的故事由此展开。

莎士比亚的浪漫如何在未来社会被重塑为一则关于人性与自由的尖锐寓言？走进这场声光交织、情感激荡的戏剧盛宴，一同寻找答案。

### ➡ 主创与演员阵容：

- **编剧兼导演:** 爱娃·加利察 (Ewa Galica)  
米哈乌·拉扎尔 (Michał Lazar)
- **舞美与服装设计:** 尤莉娅·索尔蒂克 (Julia Sotyk)
- **编舞:** 安杰伊·米哈尔斯基 (Andrzej Michalski)
- **音乐:** 米哈乌·拉扎尔 (Michał Lazar)
- **演员:** 阿达·戴茨 (Ada Dec)  
米哈乌·栋布罗夫斯基 (Michał Dąbrowski)  
米哈乌·拉扎尔 (Michał Lazar)

⌚ 此外，戏剧节还将呈现由毛蕊翻译、魏嘉导演的多萝塔·马斯沃夫斯卡 (Dorota Masłowska) 作品《我们之间挺好的》剧本朗读，为观众打开跨文化的剧场新视角。

今年，波兰驻华大使馆文化处再次为阿那亚戏剧节提供支持，推动波中戏剧深入交流，共创更多灵感与可能。



➡ 附言：在海与天之间的阿那亚相见前，欢迎提前一探排练现场，看“翻车王国”中的罗密欧与朱丽叶如何上演命运交锋！



# #书架上的波兰# #我们之间挺好的#



图片 波兰驻华大使馆文化处

## 《我们之间挺好的》

《我们之间挺好的》是波兰文学“叛逆天才”多萝塔·马斯沃夫斯卡 (Dorota Masłowska) 创作的先锋剧作，首版发表于 2008 年，中文版收录于《我们之间挺好的——波兰新剧选》中，由中国戏剧出版社于 2022 年出版发行。

本剧风格尖锐、荒诞，充满当代气息。故事发生在华沙一间逼仄的公寓内，三代女性共处一室：沉默忧郁的祖母、焦虑神经质的母亲，以及穿着金属朋克风格服饰的孙女。她们在血缘的连结与社会结构的压抑中进退维谷，仿佛被困在一座家庭与身份交织的迷宫之中。

马斯沃夫斯卡是一位同时具备小说家、剧作家与专栏作家身份的创作者。她以极富节奏感的语言与黑色幽默描绘波兰转型时期的社会恐惧与阶层裂痕，毫不留情地讽刺媒体、消费文化以及代际间的失语现象。

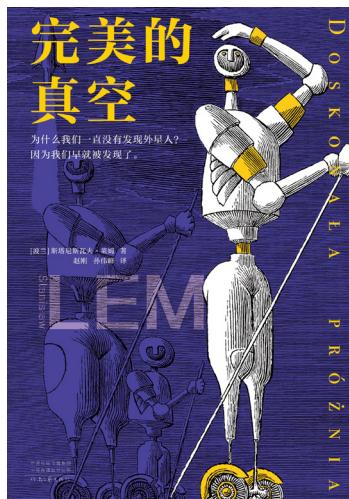
如果你热爱先锋戏剧，对当代社会现实敏感，渴望突破文学的边界，那么这部作品无疑会引发你的共鸣——我们之间，真的挺好吗？

#书架上的波兰# #我们之间挺好的#





#书架上的波兰# #完美的真空#



特别鸣谢 河南文艺出版社 供图



## 《完美的真空》：虚构与现实的边界

《完美的真空》是波兰科幻巨匠斯坦尼斯瓦夫·莱姆于1971年出版的一部文学实验杰作，中文版由河南文艺出版社引进，并于2022年1月出版。该书荣获“易丽君翻译奖”波兰语译中文学作品类大奖。

本书颠覆传统叙事结构，由16篇“虚构评论”构成。莱姆化身为评论家，评论对象却是并不存在的书籍与作者。每一篇评论，既是对一种文学流派的讽刺与重构（从存在主义到后现代主义），也是一次哲学的语言游戏和文学形式的深度反思。

这不仅是幽默的模仿游戏，更是一场智慧的挑战。莱姆，作为波兰最重要的科幻作家、哲学家与未来学者，通过这种虚构的“文学评论”揭示批评话语的荒谬，语言理性的失控，并不断追问现实与虚构的边界。例如在《鲁滨逊家族》中，莱姆剖析社会幻象的机制；而在《生命股份有限公司》中，他描绘出一个将人生商品化的反乌托邦社会。

这部作品既让人发笑，也引人深思——关于文学的本质，我们理解现实的能力，以及“创作”究竟意味着什么。正如多年后刘慈欣在《三体》中所做的那样，莱姆也带领我们直面超越理解边界的概念世界。

《完美的真空》是一部充满智慧、反讽又历久弥新的文学反思之作，是盛夏夜晚“填补真空”的绝佳读物。

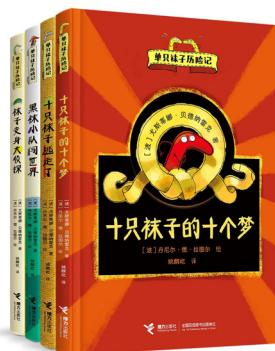
#抽奖# 在评论中写下你为什么想读这本书。最有趣的回答有奖拿！

欢迎扫码阅读：





# #书架上的波兰# #十只袜子的十个梦#



特别鸣谢 接力出版社 供图



## 一只袜子，也有它的使命！

尤丝蒂娜·贝德纳雷克 (Justyna Bednarek) 的《十只袜子的十个梦》不仅令人捧腹、温馨感人，更用天马行空的想象力逗乐了各个年龄段的读者。这是一个关于“走失”袜子的故事——它们主动逃离洗衣篮，踏上各自的奇妙旅程。故事充满创意、幽默又温馨。

每一只袜子都进入了截然不同的世界，经历一段独一无二的冒险旅程——从好莱坞巨星的梦想到收养孤儿小老鼠的“妈妈”角色，情节新颖而富有张力。尤丝蒂娜·贝德纳雷克巧妙融合侦探小说、家庭文学与富有教育意味的童话，为读者展开一场想象力与情感的盛宴。

本书自出版以来赢得国际广泛赞誉，曾获得“逗号和句号”儿童文学奖 („Przecinek i Kropka”) 和华沙市文学奖等多项荣誉。插画家丹尼尔·德·拉图尔 (Daniel de Latour) 的绘图充满童趣与幽默，与文字相得益彰，共同构建了一个让孩子与父母都爱不释手的童话世界。

本书由接力出版社引进出版，在中国的袜子冒险热潮仍在持续升温。主角们正是那四只右袜和六只左袜！

欢迎扫码阅读！



#书架上的波兰# #十只袜子的十个梦#



# 奥尔加·托卡尔丘克《雅各布之书》 走进北京国际图书博览会

## 我们共同的故事：托卡尔丘克的文学世界 ——波兰文学译介成果展览暨中波文学对话



◆ 邱华栋 ◆

中国作家协会党组成员、副主席、书记处书记



◆ 张莉 ◆

北京师范大学文学院副院长



◆ 李怡楠 ◆

北京外国语大学副教授

波兰驻华大使馆文化处  
浙江文艺出版社

浙江文艺出版社

浙江文艺出版社

特别鸣谢 浙江文艺出版社 供图



6月19日  
北京国家会议中心



6月21日  
北京SKP RENDEZ-VOUS

活动安排中



北京国家会议中心  
北京市朝阳区奥运村街道天辰东路 7 号

北京SKP RENDEZ-VOUS  
北京市朝阳区建国路 87 号

欢迎扫码阅读书评：



### 如何在一小时的对谈中呈现近千页的小说？

答案即将于6月19日在北京国家会议中心揭晓——届时，李怡楠、张莉、邱华栋将围绕波兰诺贝尔文学奖得主奥尔加·托卡尔丘克的巨作《雅各布之书》展开精彩对话。该活动作为一年一度的北京国际图书博览会的重要组成部分，由波兰驻华大使馆文化处协办，是全球出版界的年度盛事之一。

本次对谈将围绕《雅各布之书》的主角——雅各布·弗兰克展开。这位扑朔迷离、充满争议的人物活跃于各种叙事中：神秘笔记、记者证词和私人书信，令人着迷却难以定义。

在这部近千页的鸿篇巨制中，托卡尔丘克带领读者追溯雅各布·弗兰克的足迹——从其命运的启程一直到他在奥芬巴赫的终点。这位传奇人物不断突破边界——无论是地理的、宗教的，还是道德的——不断挑衅、不断提出问题。他所践行的信仰，是否隐藏着比他自身所能承受更多的暴力？而理性，是否能真正取代信仰？

如果一场对谈仍不能满足你的好奇，下一场关于奥尔加·托卡尔丘克作品的活动将于6月21日在北京SKP购物中心Rendez-vous书店举行。另外，欢迎访问我们的微博主页，阅读最新中文书评——与十八世纪最具争议的人物之一雅各布·弗兰克正面交锋！

#书架上的波兰# #雅各布之书#



特别鸣谢 Blue Note 供图



## 爵士共和国——以蓝色(和白红)之名奏响中国?

今年六月, Jazzpospolita 乐队将迎来他们职业生涯中的第二次中国巡演! 正值他们首次来华十周年之际, 这支乐队将再次踏上中国舞台, 在北京、上海和香港等地举办演出, 并与我们一同庆祝波兰担任欧盟理事会轮值主席国。

爵士乐在波兰音乐舞台上一直扮演着特殊角色。这是一种独特的音乐类型, 不仅能表达个人情感, 还能为共同对话创造空间。即兴、合作与倾听是其核心要素——正是这些, 使爵士乐成为连结全球听众的桥梁。

Jazzpospolita 由以下四位音乐人组成: 贝斯手斯特凡·诺瓦科夫斯基 (Stefan Nowakowski)、吉他手米哈乌·米尔恰雷克 (Michał Milczarek)、钢琴与键盘手米沃什·奥列涅茨基 (Miłosz Oleniecki), 以及鼓手沃伊切赫·索布拉 (Wojtek Sobura)。他们将于 6 月 12 日在北京著名的 Blue Note 爵士乐俱乐部开启此次巡演。次日, 乐队将在上海的 Blue Note 爵士俱乐部接力演出, 随后将继续他们的中国之旅, 最终抵达香港。

本次中国巡演的合作伙伴包括: 波兰驻华大使馆文化处、波兰驻香港总领事馆、波兰驻广州总领事馆和波兰驻上海总领事馆。

让我们一同在爵士节奏中, 以蓝色(和白红)之名, 庆祝波兰担任欧盟理事会轮值主席国! Blue Note 中国不见不散!

 扫码即可提前试听演出曲目:



### 演出行程安排:

- 6月12日 中国北京 — Blue Note
- 6月13日 中国上海 — Blue Note
- 6月14日 中国合肥 — J&Z Cottage
- 6月15日 中国南宁 — Malt House Jazz Club
- 6月18日 中国重庆 — NUTS Live House
- 6月19日 中国厦门 — RealLive & Books Live House
- 6月20日 中国香港 — Fringe Club (Make Music Festival)
- 6月21日 中国香港 — The Wanch (Make Music Festival)



# 波兰海报学派传奇大师—— 古尔卡、斯威兹、马尔沙威克

Wielcy ludzie jazzu / Jazz Greats



特别鸣谢 波兹南艺术大学与深圳美术馆 供图

## 不仅是“海报大师”，更是“爵士大师”

瓦尔德马·斯威兹 (Waldemar Świerzy) 是波兰海报学派最杰出的代表人物之一，自上世纪 50 年代崭露头角，代表着一个以想象力与表现力著称的新一代波兰平面设计师。

他的“爵士巨匠”系列 (*Jazz Greats*) 将音乐的节奏、即兴与能量转化为视觉语言，带来扑面而来的动感与表现力。这些海报仿佛赋予了声音实体，让音符可见、节奏可触。他对乐器的描绘别具一格——萨克斯、喇叭、低音提琴在他的画面中常幻化为飞鸟、生命体，甚至是燃烧着的金属块。斯威兹通过色彩、质感与夸张变形的形式语言，捕捉音乐的温度与演奏者的情绪。他的作品不仅是宣传工具，更是独立的艺术作品，充满诗性，淋漓尽致地表现了爵士乐的灵魂。

除了斯威兹的经典爵士系列，本次展览还将呈现维克托古尔卡 (Wiktor Górk)、格热戈日·马尔沙威克 (Grzegorz Marszałek) 等波兰海报大师的代表作品。展览持续至 6 月 15 日，欢迎走进深圳美术馆，与传奇同行！

扫码了解展览幕后故事！



3月14日  
至  
6月15日



10:00 – 18:00



深圳美术馆（新馆）  
深圳市龙华区民治街道  
腾龙路 30 号 1 栋



 POLAND25.EU



 TELEMARK



 艺术学院



 中国电影资料馆 江南分馆  
中国电影艺术研究中心 JIANGNAN CENTER



阿那亚戏剧节



KEY·可以文化

Universytet Artystyczny  
im. Magdaleny Abakanowicz  
w Poznaniu



接力出版社  
Jieli Publishing House

JAZZ  
OF  
SKU

深圳美术馆  
SHENZHEN ART MUSEUM

Teatr  
Horzycy



欢迎关注我们的  
官方微信公众号和官方微博